

NANSEN VORMING INTERVISIE

VOOR ADVOCATEN GESPECIALISEERD IN VREEMDELINGENRECHT

Taal, mediëring en credibiliteit in de asielprocedure

Waar: via videoconferencing

Wanneer: donderdag 16 december 2021, van 10u tot 13u

Wat: Taal speelt een cruciale rol in de asielprocedure. Verschillende vormen van taal (gesproken en geschreven taal, getolkte interactie en vertaalde teksten) fungeren als discursieve input in de procedure, op basis waarvan doorslaggevende juridische beslissingen worden genomen. In deze intervisie gaan we dieper in op de impact van taal op de procedure. De intervisie is opgebouwd uit 2 delen. Deel 1 bespreekt verschillende vormen van discursieve mediëring en narratieve co-constructie en de impact hiervan op de credibiliteit van verzoekers. Deel 2 gaat dieper in op het belang van meertalige ondersteuning en het werken met tolken.

Bronnen:

- [Exploring Vulnerability's Challenges and Pitfalls in the Belgian Asylum System](#),
- Maryns, Katrijn (2009). Versluisde meertaligheid in de Belgische asielprocedure. In Jürgen Jaspers (Ed.), *De klank van de stad. Stedelijke meertaligheid en interculturele communicatie*. (pp. 81–101). Leuven: Acco.
- Smith-Khan, Laura (2020). Migration practitioners' roles in communicating credible refugee claims. *Alternative Law Journal* 45(2).
- Jacobs, Marie & Maryns, Katrijn (2021). Managing narratives, managing identities: Language and credibility in legal consultations with asylum seekers. *Language in Society*, 1-28.

Inschrijving is verplicht via mail naar ilejeune@nansenrefugee.be tegen maandag 13 december ten laatste

Na bevestiging van de inschrijving gelieve een **bijdrage van 75€ (25€ voor stagiairs)** te willen storten op de bankrekening van de vzw NANSEN BE93 3630 6222 8267 met als communicatie "uw naam + datum van de intervisie".

De accreditatieaanvraag voor de punten voor permanente vorming is in behandeling bij de OVB.

Taal, mediëring en credibiliteit in de asielprocedure	
10.00	Introduction by <i>Julie Lejeune, NANSEN</i>
10.15	« Vulnérabilités en contexte : signification(s) et exemples » par Zoé Crine & Francesca Raimondo, UCLouvain
10.55	«Taal en credibiliteit in de asielprocedure» door Marie Jacobs & Katrijn Maryns, Universiteit Gent
11.25	Q&A
11.45	pauze
11.50	«Taalondersteuning en het werken met tolken in de communicatie met anderstalige cliënten» door Marie Jacobs & Katrijn Maryns, Universiteit Gent

12.30	Q&A
13.00 CLOSING	